

Накануне 1 мая отец Рен «одолжил» Цинлиня для маркетинговых исследований торговых центров за границей. Цинлинь звал с собой Цзяня, но супруг отказался без раздумий:

— Я совсем не разбираюсь в торговле. Что мне там делать? Быть вазой?

(прим. пер. — «Быть вазой» — быть красивой бесполезной вещью).

Цзянь расправил воротник пиджака младшего:

— Я не хочу уезжать, если честно. До праздников осталось несколько дней, и отправляться куда-то далеко мне лень. Давай уже отправляйся сам, но не забывай скучать по мне.

— Хорошо, — Цинлинь грустно посмотрел на него. — Я постараюсь вернуться как можно быстрее.

— Не торопись, повеселись хорошенько! — немного покривил душой Цзянь Ран.

— Не-а, я умру без своего старшего брата! — наклонился к нему Цинлинь с улыбкой.

(прим. пер. — Да они продолжают друг друга называться «братом». Не понимаю этой фишки).

Цзянь, после того как проводил супруга, не остался дома, а поехал к ребятам в общагу. Все трое его друзей была на месте, поэтому Цзянь Ран сразу всем объявил:

— Я свободен на каникулах. Кто хочет пригласить меня к себе в гости?

— А где Линлинь? — удивился длинный Цзи Юаньси.

— Уехал в деловую поездку с отцом.

Шэнь Цзысяо поджал губы и сказал с обидой:

— Ты реально собирался к нам в гости или мы твой запасной вариант?

— О чём ты? — состроил невинную морду Цзянь.

— Я еду домой на каникулы, — осторожно подал голос Кэ Янь. — Если брату Цзяню скучно, не хотел бы он съездить со мной?

— Если я правильно помню, ты из Хунани — провинции с самыми острыми блюдами в стране? — поднял брови Собакен. — Но Ранран даже после щепотки чили промывает желудок. Ты собираешься убить нашего папочку?!

— Да ничего подобного! — вскинулся мелкий, обиженно сверкнув очками. — Брат Цзянь! Ничего такого!

— Да я знаю! — весело хмыкнул Цзянь. — А одна собака договорится скоро! Хвостик оторву!

— Яньянь, а что там у тебя такого интересного дома? — спросил Цзи Юаньси.

— Если честно, то ничего, — пожал плечами Кэ Янь. — Мои родные живут в маленьком городке. Там не так много развлечений, но там рядом парк Чжанцзяцзе.

(прим. пер. — Да-да, тот самый парк из «Аватара» с острыми горами-башнями).

<https://disk.yandex.ru/d/GE0DkOU0Kcs0Xg>

Цзянь Ран подумал минутку и понял, что делать всё равно нечего:

— Хорошо, поехали к тебе в гости!

Назавтра Цзянь Ран с Кэ Янем сначала недолго летели на самолёте, потом продолжили путешествие по скоростной железной дороге, а закончили его на автобусе, добравшись до родного города Кэ Яня к вечеру следующего дня.

Несмотря на то, что городок был небольшим, он оказался очень оживлённым. Основной транспорт — электромобили. Автобусов немного — всего пять автобусных маршрутов.

Отец мелкого — учитель начальной школы, а мама — медсестра. Семья из трёх человек жила в тихом районе сразу за городской больницей.

Родители Кэ Яня оказались очень радушными и сердечными людьми. Когда они узнали, что сын приедет с другом, то уже с ночи крутились на кухне.

Все блюда на столе оказались неострыми, что немного смутило Цзянь Рана.

— Тётя, дядя, не надо обращать на меня внимания! Я могу съесть немного острого.

Мама Кэ улыбнулась и положила на тарелку Цзяня ещё тушёных овощей:

— Всё в порядке! Мы тоже не любим острое!

— Да, брат Цзянь, — энергично закивал Кэ Янь, — именно так мы обычно и едим.

— Мы о тебе всё знаем, — папа Кэ поправил очки на носу. — И благодарны, что заботился о нашем парне в Пекине. Ты его лучший друг и первый человек, кого он привёл в дом. Не нужно лишних церемоний — это теперь и твой дом тоже!

После ужина парни отправились в комнату Кэ Яня — небольшое, но очень уютное помещение. Стены увешаны наградами, а по углам стопки толстых книг. И все они были материалами для подготовки к поступлению в университет.

Цзянь полистал одну книгу «Симуляция поступления» и пробормотал озадаченно:

— Яньянь, напомни, — кажется, вступительные уже кончились? Зачем ты всё это хранишь?

Кэ Янь достал из чемодана ещё несколько томов и водрузил на старенький письменный стол:

— Я к ним привык, и не могу дома заснуть без них рядом.

— Жуть какая...

— Брат Цзянь, — до красноты смутился Кэ Янь, — это очень глупо и скучно?

— Не-а, — отмахнулся от мелкого Цзянь. — Ты ездешь на электроскутере?

— Да!

— Научи меня! — повернулся к нему Цзянь Ран.

— Зачем этому учиться? — засмеялся Кэ Янь. — Если ты ездил на простом скутере, то уж на электрическом спокойно уедешь.

— Тогда попробуем завтра? — спросил Цзянь Ран весело.

Пока они вдвоём болтали в комнате, из коридора раздался голос мамы Кэ Яня:

— Яньянь! К тебе пришёл Чжэньчжэнь!

И на этих словах дверь распахнулась, и в комнату вошёл высокий парень в школьной форме:

— Кэ Янь! Ты, млять, чего не сказал, что вернулся?!!

Когда он увидел в комнате ещё одного человека, то завис:

— Ты кто?

— Это мой сосед по комнате в универе Цзянь Ран. А это, — Кэ Янь вздохнул устало, — младший брат Чжэнь Можэнь. Он живёт через дорогу от нас.

Высокий школьник со злостью уставился на Цзянь Рана, как будто тот должен ему денег. Но Цзянь был не из пугливых ребят:

— Насмотрелся?

Можэнь фыркнул и отвернулся.

— Мой брат Цзянь — красавчик, правда? — хихикнул Кэ Янь. — Он — Школьная Трава нашего универа.

— Яньянь, я по тебе соскучился! Давай поболтаем, а? Только одни... без этого...

Цзянь усмехнулся: «Какой наглый малолетка!» и спросил:

— Уже поздно. Ты закончил домашнюю работу? Какой у тебя рейтинг в школе?

— Не твоё дело! — холодно отрезал Можэнь, презрительно изогнув губы.

Кэ Янь в возмущении вскочил и встал перед младшим приятелем:

— Не смей так разговаривать с братом Цзянем!

— А я-то думал, почему ты так редко приезжаешь домой! — криво улыбнулся Чжэнь Можэнь. Оказалось, ты завёл парня в универе! И даже домой его привёз! Тц-тц! А тётушка и дядя согласны?

(прим. пер. — Кто-то укуса хлебанул?! Кэ Янь, а у тебя тут мальчик подрастает?)

— Не говори глупостей! — нахмурился Кэ Янь. — У нас с братом Цзянем не такие отношения.

Цзянь Ран встал и резко поднял левую руку. Школьник решил, что сейчас будет драка и отскочил к двери, встав в боевую стойку.

Цзянь закатил глаза и показал кольцо на безымянном пальце:

— Видишь? Я уже женат! Не придумывай всякой чуши!

Парнишка посмотрел на кольцо, а потом перевёл взгляд на хозяина комнаты:

— Это правда?

— Конечно, правда! — покачал головой Кэ Янь. — Я ездил на свадьбу во время китайского Нового года! Я же рассказывал!

Чжэнь Можэнь задумался, припоминая. Но извиняться не собирался, решив, что это уронит его честь:

— А что женатый мужчина делает в доме своего однокурсника? Жена не будет ревновать?

Теперь Цзянь фыркнул и снова уселся на кровать.

В этот момент в комнату вошла мама Кэ с тарелкой, полной нарезанных фруктов:

— Сяо Ран, я не знаю какие фрукты ты любишь, поэтому нарезала тебе все, что есть!

— Спасибо тётя! — вежливо улыбнулся Цзянь, принимая тарелку из рук женщины.

— Чжэньчжэнь, почему ты стоишь? — спросила мама Кэ. — Ты хотел разобраться с вопросами по математике с Яньянем.

— Тебе нужна консультация? — сразу стал деловитым Кэ Янь.

— Нужна, — кивнул Можэнь. Но потом глянул на Цзянь Рана. — Но только не при посторонних.

— Да не проблема! Работайте, — Цзянь Ран ушёл в гостевую комнату, что ему приготовили. Перед сном они созвонились с Цинлинем. Цзянь рассказал о дороге и пожаловался на Можэня:

— Я никогда не видел такого наглого старшеклассника!

— Брат, два года назад ты сам был старшеклассником, — усмехнулся Рен Цинлинь.

— Я совершенно другой! — сказал Цзянь Ран. — В старших классах я уже был зрелым, стабильным, независимым и самостоятельным!

Цинлинь почему-то рассмеялся:

— Мой брат правда так думает?!!

— А что? Ты считаешь иначе? — в голосе Цзянь Рана лязгнуло железо.

— Нет, конечно!

Эта парочка проболтала до глубокой ночи.

На следующий день Кэ Янь взял у мамы электроскутер, чтобы поучить Цзянь Рана. Как и ожидалось, Цзянь спокойно и быстро его освоил.

— Поехали по магазинам? — предложил Цзянь Ран, довольный успехами.

Кэ Янь отдал второй шлем Цзяню и спросил:

— Куда хочет поехать брат Цзянь?

— Хочу поесть настоящую местную еду! — радостно крикнул Цзянь Ран.

— Тогда поехали к моей бывшей школе. В том районе полно вкусной еды!

Средняя школа Яньня стояла прямо в центре города. В ней учились только старшеклассники.

(прим. пер. — в Китае начальная школа, средняя и старшая — это разные школы. И старшая школа — это скорее колледж в нашем понимании).

Перед школой длинная торговая улица, как раз для голодных учеников. Проезжая мимо одного из лотков, Кэ Янь похлопал Цзяня по плечу:

— Брать Цзянь! Брат Цзянь! Здесь самый лучший вонючий тофу!

— Отлично! — Цзянь тормознул скутер. — Это обязательно попробуем! Яньянь, слазь. Где здесь можно припарковаться?

— М-м? — не понял Кэ Янь. — Скутер припарковать?

— Ага, — Цзянь стал оглядываться. — Где здесь стоянка электромашин?

— Тут нет, — улыбнулся мелкий. — Ставь где хочешь!

— Ну... в чужой монастырь... — хмыкнул Цзянь, оставляя скутер на обочине. Через минуту они уже замерли перед магазинчиком с тофу, стараясь не дышать лишний раз.

Продавец покосился на парней и спросил весело:

— Прогуливаем уроки?

— Не, — помотал головой Кэ Янь, улыбаясь: — Мы уже студенты университета.

Мужчина внимательно посмотрел на ребят:

— Ну красавчик рядом с тобой явно студент, но вот ты...

У Кэ Яня и правда было детское лицо, и он уже привык к таким замечаниям, поэтому только посмеялся:

— Пожалуйста, две порции тофу. Одну не острую. Спасибо!

— Но неострое тофу безвкусное! — воскликнул продавец. — Почему бы не добавить немного чили? У меня он не сильно острый!

Кэ Янь оглянулся на Цзяня. Тот лишь покивал:

— Хорошо!

Продавец быстро наполнил две бумажные коробочки кусками жареного тофу.

— Вот этот острый, — пояснил продавец, подавая первую порцию мелкому.

Тот уже хотел взять, как из-за его плеча появилась рука и выхватила коробочку.

— О! Это мне? Спасибо!

Кэ Янь рассерженно развернулся и нахмурился, увидев Чжэнь Можэня:

— Эй! Это моё!

Стоящий сзади приятель радостно лыбился, подняв высоко вверх руку с тофу, чтобы Кэ Янь не дотянулся:

— Я же тебе сказал «спасибо»! Спасибо, что угостил тофу!

— Ты снова это делаешь?! — крикнул Кэ Янь, прыгнув несколько раз за своим тофу. — Отдай, пожалуйста! Ты каждый раз так делаешь!

— Каждый раз? — Цзянь Ран не стал ждать и сжал руку школьника, жёстко фиксируя. — Яньянь, и часто он над тобой издевается?

— Эм, — немного потерялся Кэ Янь.

— Это снова ты? — рыкнул школьник, пытаясь вырваться. — Отвали от меня!

— Я здесь до конца каникул, — равнодушно сказал Цзянь Ран, крепко держа пацана и глядя ему в глаза. — А потом уеду с Кэ Янем в Пекин.

— Какого чёрта ты его преследуешь, женатик? — снова попытался вырваться Можэнь.

— Прекращайте, ребята! Чжэньчжэнь, да ешь ты это тофу, только не надо драться!

— Не бойсь, — сплюнул Можэнь под ноги, наконец вырвав руку. Коробочка с тофу немного помялась. — Драться с этим придурком не буду!

— А с нами будешь? — раздалось за спиной.

Ребята обернулись, увидев сзади троицу старшеклассников в спортивной форме. Те стояли расслабленно, руки в карманах.

— Чжэнь Можэнь, ты сегодня с помощниками? Отлично! Трое на трое! Хорошая комбинация, — рассмеялся самый высокий пацан. — Победивших назовут «папой» в школьном чате!

— Эй, придурки! — крикнул продавец. — Снова вы? Каждый день одно и то же! А ну идите

отсюда к чёрту! Не мешайте работать! Вашим родителям должно быть стыдно за вас!

— Три на три? Смешно! — усмехнулся Можэнь, не слушая продавца. — Меня одного на вас хватит!

— Ты чего несёшь? — занервничал Кэ Янь, часто моргая. — Какой «одного»?

— Заткнись, — Чжэнь Можэнь сжал кулаки. — Уводи своего красавчика домой. Я тут сам...

Цзянь Ран не дрался с третьего класса начальной школы, как-то у них в школе не было разборок с кулаками. Он с усмешкой спросил:

— Ты точно справишься? Или нам позвать вашего учителя?

— В жопу учителя! — Чжэнь Можэнь снял форменную спортивную куртку и бросил Кэ Яню. — Когда моя мама спросит где я, скажи, что остался на дежурство в школе.

— Точно сам потянешь, Можэнь? — рассмеялся один из школьников, расстёгивая спортивную куртку. — Может, тебе лучше человек десять позвать, дорогуша?

— Иди в задницу! — огрызнулся Можэнь. — Пойдём на старое место?

Кэ Янь и Цзянь Ран смотрели, как четверо парней пошли прочь. Кэ Янь беспомощно держал в руках куртку Чжэнь Можэня. Протянул растерянно:

— Брат Цзянь, что нам делать?

— Твой сосед хорошо дерётся? — спросил Цзянь, хмуро глядя в спины школьников.

— Он лучший в школе! — закивал мелкий.

— Тогда не о чем беспокоиться.

Продавец тофу за их спиной подал голос:

— Не думаю. В прошлый раз его побили. Пятеро...

Парни переглянулись. В этот момент зазвонил мобильник Цзянь Рана. Звонил его супруг.

— Брат, я переделал все дела и приехал за тобой. Сейчас рядом с домом Кэ Яня. Ты где?

— О, ты вовремя! — радостно воскликнул Цзянь Ран. — Хочешь подраться?

— Что, прости?

<http://bllate.org/book/13883/1224066>